

1-16 Mai  
1997

N° 71

quatrième  
année

# CAMBODGE NOUVEAU

Politique Economie Finances

**DANZAS**  
The worldwide Transportation Network

4 ans  
sur le terrain...

tel/fax + 855/23 723464  
Cte: Christophe LEFEBVRE

dernière chance ?

**P**aralysé par les divisions, le gouvernement cambodgien allait à sa perte, à la désintégration, l'Etat lui-même semblait s'éteindre, lorsqu'un phénomène heureux s'est produit. De hauts responsables ayant fait une analyse clairvoyante de la situation ont donné un coup d'arrêt.

Les 8 membres du Comité Bipartite, c'est à dire les responsables des ministères de l'Intérieur, de la Défense, de l'Armée, de la Police, ont vu le danger de voir les rivalités politiques dégénérer en conflit armé, et le pays aller au chaos. Depuis la réunion du 28 avril tout le monde en principe est remis au pas. Les armes sont au service de l'intérêt national, pas de tel parti ou de telle personnalité. Les politiques ont droit à la guerre des mots, pas de soutenir leurs arguments avec des armes.

Ces règles du jeu sont familières aux vieilles démocraties. Au Cambodge, elles sont assez nouvelles. Les Cambodgiens en font la découverte, en apprennent l'utilité, par la plus convainquante des méthodes : l'expérience pratique.

Voilà donc en principe les rôles redistribués : aux politiques les joutes verbales, les décisions; aux gens armés le maintien de la sécurité et de l'ordre.

Ces gens armés ont rendu à la démocratie cambodgienne, si mal en point, un service quasi vital. C'est qu'ils y croient. Ils veulent remettre le gouvernement en état de fonctionner, et que les élections aient lieu. Que le pays ne passe pas à l'anarchie et à la mafia.

Il ne faudrait pas qu'ils soient déçus, que la situation dérape de nouveau. Sinon, certains pourraient choisir d'autres façons de gouverner le pays. C.N.

interview

**THOEN CHHAY** Gouverneur de Siem Reap

## rendre au gouvernement un pouvoir exécutif

**C**e que je veux, c'est la vraie démocratie.

Actuellement on ne voit pas où est le gouvernement, on ne voit pas qui gouverne. Est-on en démocratie ? Ou en anarchie ? A mon avis on est en anarchie.

C'est depuis l'année dernière que le gouvernement a perdu le pouvoir exécutif. Il n'est pas suivi. Lorsque le gouvernement aura retrouvé son pouvoir exécutif, on pourra remettre de l'ordre. Mon but est de remettre le gouvernement en place, avec un pouvoir exécutif.

L'objectif n'est pas de remplacer le gouvernement mais de le renforcer.

**le premier responsable de la querelle, c'est mon chef**

Les querelles sont très fortes parce que les partis ne s'entendent pas. Mon chef en est le premier responsable. Depuis l'année dernière. La situation est le résultat de la ligne politique, de la déclaration finale du dernier Congrès, en 1996. Il décide, sans qu'il soit possible de discuter avec les membres.

La conséquence est que les deux chefs ne s'entendent jamais. C'est pourquoi je veux renforcer le Funcinpec.

Je veux remplacer son chef, parce que je pourrai trouver des moyens pour renforcer le gouvernement de coalition.

Je parlerai avec l'autre parti, avec des conditions : qu'il y ait discussions, dialogue. Le "deuxième chef" (Hun Sen) l'a dit : il peut travailler avec un Funcinpec flexible.

**qui serait le plus capable de diriger le Funcinpec ?**

**La réponse est facile !**

Je fais toujours parti du Funcinpec. Ceux qui m'ont expulsé, il faut qu'ils refassent leurs

comptes.

Le 15 avril, S.E. Ung Phan, ministre d'Etat, l'un des principaux responsables du Funcinpec, faisait sensation en exprimant de fortes critiques contre le leader du parti, le Prince Norodom Ranariddh (C.N 70). On s'interroge depuis lors sur l'ampleur de la mutinerie. Certains dissidents ont rejoint le parti après quelques jours.

En tous cas, la crise révèle une forte personnalité : le gouverneur de la province de Siem Reap M. Thoen Chhay, membre du Comité directeur du Funcinpec, dont il a été aussitôt exclu. Il a expliqué à *Cambodge Nouveau*, le 30 avril pourquoi il a choisi la dissidence.

Son objectif : qu'un prochain Congrès du Funcinpec le désigne comme le nouveau leader du parti.

comptes.

Qui serait le mieux apte à diriger le Funcinpec ? La réponse est facile ! Moi, je propose un candidat ! Mais c'est au Congrès d'en décider. Je vais demander que le parti se réunisse en Congrès.

**mes collègues craignent un peu de me voir périr**

Concernant un Congrès du Funcinpec, je suis confiant, car je suis dans la bonne voie. Je pense que nous sommes beaucoup à rêver à la démocratie, à la paix, à la stabilité. Mais si je rêve tout seul, cela ne vaut rien. A l'intérieur du Funcinpec, mes collègues estiment que c'est un coup à renforcer le Funcinpec, mais ils ont peur que je tombe dans une trappe. Ils craignent un peu de me voir périr.

Ils m'applaudissent, ils approuvent que je réagisse, "sinon personne ne réagit".

Moi je n'ai que choisi la voie, mais c'est la voie qu'en fait tout le monde a choisie.

Au début, il y a eu 12 députés qui sont venus avec moi. Maintenant, après des allers et retours de 5 députés, restent 7. Sont-ils menacés ? Je ne peux pas faire cette accusation. Ils sont allés de chez moi chez le prince, ils sont revenus ...

Mes collègues sont courageux de me soutenir. Mais pour le moment ils ne connaissent pas bien mon message. Ils ne l'analysent pas. Ils commencent seulement à le faire. C'est pourquoi ils viennent me voir chez moi, ou au restaurant pour me parler. Ils ne viennent pas m'aider directement, mais ils aident dans le sens de l'intérêt national. C'est cela que je veux. Un parti ce n'est rien, c'est une boutique. La nation d'abord. Je commence le feu. J'ai déjà fait de la résistance sans personne qui m'aide, et j'ai réussi.

**si je dirigeais le Funcinpec ...**

Si je dirigeais le Funcinpec je mettrais fin au FUN (*le Front Uni, qui allie Funcinpec, le PNK de Sam Rainsy et le BLDP de Son Sann, ndlr*). Je partage absolument les raisons de S.E. Ung Phan : ce FUN mène une politique difficile et compliquée qui conduit à l'instabilité du pays. Je ne suis pas un grand politique, mais je vois que les conséquences de ce FUN ne sont pas bonnes.

On a prononcé des mots très mauvais comme l'*alignement*. C'est un mot qui affecte beaucoup les gens qui veulent sauver l'honneur d'un parti.

Je veux un Funcinpec plus fort en face du PPC.

Rejoindre le Funcinpec ? Je poserais mes conditions. Notre chef est très intelligent. Si l'est assez, alors je suis optimiste. S'il est extrémiste, alors je suis pes-

A l'intérieur

interview Thoen Chhay  
enquête : Construction, Bâtiment  
exportations GSP

pp. 1 - 2  
pp. 3 - 4 - 5 - 6  
p. 7

Institut de Technologie p. 8  
livres p. 8

(suite de la page 1)

simiste. Il doit être flexible. Nous devons avoir une conversation face à face.

### la réunion de Chaktomuk une victoire silencieuse

La décision prise hier 29 avril par la Commission Bipartite (voir encadré) est très bonne. Cette déclaration d' hier est très solide, très puissante. Aucun militaire, aucun policier ne doit déclarer qu' il soutient tel ou tel parti, ceci ou cela. Les responsables à Pailin et à Phnom Malaï comme les autres. La déclaration du Comité Conjoint est pour moi comme une victoire silencieuse. Une telle décision est de celles qui ouvrent la porte à la démocratie.

### restaurer la neutralité du gouvernement

Je veux commencer à consolider le gouvernement en lui donnant la neutralité. Le problème est : comment faire ? Comment être neutre ? Moi-même, gouverneur, je ne peux pas être politiquement neutre puisque je suis en même temps un des membres du Comité directeur du parti, et le

### un résistant

Le gouverneur de la province de Siem Reap, Thoen Chhay, a un vrai passé de résistant. Estimant inefficaces les forces de la République (les FANK), il déserte en 1974 pour créer ses propres maquis, et lutte contre le Kampuchea démocratique des khmers rouges. En 1979 il met ses 1800 hommes à la disposition du FNLPK de Son Sann. Il adhère au Funcinpec en 1981 et devient chef d' Etat-major de ses forces militaires, l' ANKI. Formation militaire aux Etats-Unis. Après les élections de 1993 : vice-ministre de l'Intérieur du Gouvernement National Provisoire. Gouverneur de Siem Reap depuis décembre 1993. (d' après Raoul Jennar "Les clés du Cambodge").

président du parti pour la province de Siem Reap.

En tant que gouverneur je dois assurer l' ordre. Mais en tant que membre du parti, je dois veiller à la popularité. J' ai une main pour mon parti et une main pour établir l' ordre. Si je veille à la popularité, je ne peux pas assurer l' ordre. C' est cela le conflit, c' est cela le système, c' est à dire l' anarchie.

Si ce système continue, je l' ai déjà dit, je démissionnerai de mon poste de gouverneur avant les élections, parce que je ne peux plus contrôler.

S' ils veulent me démettre de mon poste de gouverneur sous prétexte que je fais de la politique, alors il faut qu' ils démettent tous les autres aussi ! Si on est gouverneur on ne doit pas être membre du Bureau politique. Si j' étais à la tête du Funcinpec je démissionnerais de mon poste de gouverneur.

Je sais déjà qui sera le prochain gouverneur de Siem Reap, et celui de Banteay Meanchey !

En tous cas pour établir l' ordre,

je ferai une chose simple : pendant la campagne électorale, et le jour des élections, plus personne ne pourra boire d' alcool.

### le message du Roi

J' analyse la victoire du Funcinpec en 1993 : elle est due au phénomène royaliste. Et le prince Sihanouk, alors président du CNS, est devenu Roi constitutionnel.

Mais aujourd' hui il ne peut pas prendre parti. Il me l' a dit clairement : "je ne peux pas abdiquer, nous sommes dans une monarchie constitutionnelle. Si j' avais besoin du pouvoir, j' abdiquerais, je deviendrais un simple citoyen et je formerais mon parti. Je n' aurais pas besoin du Funcinpec ni du PPC".

Et il m' a dit : "je suis très vieux, je ne peux pas faire cela, ma santé n' est pas satisfaisante, comme celle des politiciens qui se battent".

Son dernier message, du 28 avril : "(...) Je ne parle plus d' abdiquer car certains importants compatriotes affirment que je n'

ai pas le droit d' abdiquer et d' autres ont peur de mon abdication. Je ne veux pas déplaire à ces importants compatriotes".

### je désapprouve totalement les négociations d' Anlong Veng

Je désapprouve totalement les négociations tentées avec les khmers rouges d' Anlong Veng. Ce sont des décisions de politiciens. Je ne sais pas qui a pris cette décision, en tous cas moi gouverneur de la province personne ne m' a demandé mon avis. J' étais en Thaïlande avec le général Nhêk Bun Chay pour négocier sur des questions frontalières.

Je sais bien que ce n' est pas la peine de négocier avec Ta Mok. Si je l' avais su à temps, j' aurais interdit d' y aller.

Je sais qu' il y a à Anlong Veng 200 à 300 khmers rouges qui veulent rallier le gouvernement. Mais les négociateurs voulaient avoir tout, surtout Ta Mok. Ils voulaient manger un gâteau trop chaud, il fallait manger les bords seulement !

### "résoudre les conflits anormaux"

#### la déclaration de la Commission Bipartite :

La Commission Bipartite -ou Comité Conjoint-, créée en février à la suite des combats entre unités du Funcinpec et du PPC à Battambang, est formée de 8 personnalités : les deux ministres de l' Intérieur Sar Kheng et You Hockry; les deux ministres de la Défense Tea Banh et Tea Chamrath; le chef d' Etat Major Ke Kim Yan et le chef d' Etat Major adjoint Nhiek Bun Chhay; le directeur de la Police Hok Lundy et le directeur adjoint Yeng Marady.

La déclaration du 29 avril, remarquable par sa netteté et par ses signataires (tous les responsables des services armés) vise à établir la neutralité de ces services armés vis à vis des luttes politiques. Elle dit notamment :

"Une crise politique est déjà un danger pour le pays.

Lorsqu' un conflit armé s' y ajoute, il peut détruire 4 ans d' efforts pour construire la démocratie. Quel serait alors le destin de notre pays ? La situation compromet la confiance dans notre pays des Cambodgiens, des diplomates, des organisations internationales et des investisseurs étrangers. La conséquence est grave pour l' économie. Si un conflit survient, il n' y aura pas de vainqueurs, les perdants seront les Cambodgiens (...).

La Commission établit les principes suivants :

L' armée royale, la police royale et les autorités à tous les niveaux doivent :

- poursuivre l' application des programmes et des principes du gouvernement, et s' engager fermement à appliquer en particulier les ordres n° (...) sur le maintien de la neutralité des forces armées et de leur impartialité vis à vis des conflits et des partis politiques (...)

- s' impliquer fermement dans la réconciliation nationale, la coopération transparente, la compréhension et la confiance mutuelles, dans l' exercice de la responsabilité. L' alliance entre les partis au pouvoir demeure valide; (...)

- résoudre tous les conflits de façon pacifique, assurer la stabilité politique, la sécurité et l' ordre publics pour assurer le succès des élections communales et législatives;

- l' Armée royale, la Police militaire, la police nationale, les fonctionnaires, devront s' efforcer de découvrir les opportunistes qui créent le désordre public et l' instabilité, et prendre les mesures légales à leur rencontre;

- les individus ou les groupes responsable de confrontations armées devront être punis;

- la Commission Bipartite surveillera régulièrement la situation".

## A PROPOS ...

### demie-réussite

La manoeuvre des mutins du Funcinpec visait à l' origine à remplacer le premier Premier ministre Norodom Ranariddh par le gouverneur de Siem Reap Thoen Chhay. Il aurait fallu pour cela qu' un nombre suffisant de députés les suivent, et que les autres partis votent ensuite dans le même sens. Art. 98 de la Constitution : "L' Assemblée

Nationale peut démettre un membre du Conseil des ministres ou le Gouvernement royal par l' adoption d' une motion de méfiance à la majorité des 2/3 de tous ses membres". Si les dissidents sont 7, le Funcinpec a perdu la majorité simple à l' Assemblée (en supposant que ces dissidents votent avec le PPC), mais les opposants au premier Premier ministre, avec 60 voix, sont encore loin de réunir les 80

nécessaires pour le remplacer. Il est possible que certains des 12 députés mutins d' origine, dont 5 repentis, hésitent encore avant de choisir leur camp.

### Hun Sen : le pouvoir, je l' ai déjà

"Si j' avais voulu monter un coup d' Etat, personne n' aurait pu m' en empêcher" a dit le second Premier ministre Hun Sen le 29 avril. "Mais pourquoi chercher de façon illégale ce que j' ai déjà de

façon légale dans mon bureau de second Premier ministre ?". Quelques jours auparavant il avait qualifié le premier Premier ministre d' "inutile".

### vue par les banquiers

"La crainte d' une crise politique grave a provoqué des retraits d' argent, dans la semaine du 20 au 26 mars, nous dit un banquier. Le jour le pire a été le jeudi 24, mais le samedi tout était rentré dans l' ordre, après la décision

## Exportations GSP : la confection en baisse

**L**es exportations cambodgiennes bénéficiant du Système de Préférences Généralisé (SGP), ou de conditions très favorables à l'entrée de pays acheteurs, sont toujours constituées pour la plus grande partie par des produits textiles, confection en général.

Cependant depuis janvier la production, et la part relative, des produits textiles diminuent fortement, tandis que la part des produits non-textiles augmente rapidement.

On voit aussi une diversification des pays accordant au Cambodge des réductions de taxes à l'entrée de ses produits. Ils ne sont plus exclusivement européens.

### produits textiles : exportations en baisse

Pour les produits textiles, le plus souvent tee

shirts, pantalons, jeans, chemises, aussi : gants, casquettes, chaussettes, tentes de camping, nappes ... la progression des exportations a été très

rapide si l'on compare les chiffres du 1er trimestre 1997 à ceux de la même période de 1996. Il y a eu quasi-doublement en un an.

Cependant au cours des derniers mois on constate une très sensible diminution : de 25 % de janvier à mars 1997 (voir tableau).

En nombre de pièces fabriquées par mois :

- entre 2 et 3 millions en 1996 (le chiffre de 3 millions a été dépassé pour la première fois en octobre 1996);

- 4,2 millions en janvier 1997;

- 3,6 millions en février 1997

- 3,0 millions en mars 1997

En valeur :

- en moyenne 5,5 millions de dollars par mois pour les 6 premiers mois de 1996;

- en moyenne 7,64 millions de dollars par mois pour le second semestre 1996;

- en moyenne 10,1 millions de dollars par mois au premier trimestre 1997, mais avec la forte diminution que l'on voit dans le tableau (8 millions \$ en mars).

### pourquoi la baisse ?

Il y a normalement des "coups d'accordéon" dans les commandes. Mais les causes de cette diminution, nous explique M. Van Su Ieng, président de l'Association des Industries Textiles (GMAC) sont :

- les délais de livraison. les pré-inspections "SGS" augmentent les retards de livraison déjà considérables des produits cambodgiens. Normalement: 60 à 90 jours. Cambodge : 4 mois. Avec ces pré-inspections : 5 mois. Dès lors, seuls les acheteurs à long terme de produits bas de gamme, à des prix très compétitifs, placent des ordres.

- la productivité au Cambodge est 25 % à 30 % de ce qu'elle est ailleurs. Pour l'investisseur, payer 40 \$ par mois, pour avoir la même

production, c'est comme s'il payait 120 \$.

- les impôts. la nouvelle loi qui taxe le chiffre d'affaires de 1 % est inacceptable pour les industriels qui exportent. Tous les matériaux sont importés. La plus-value ajoutée au Cambodge représente environ 30 % de la valeur du produit. "1 % de taxes sur la valeur totale est beaucoup trop lourd, inacceptable, mais on a pris des mesures sans aucune consultation des professionnels.

Il n'y a pas de fermetures d'usines, mais il n'y a pas de croissance, et aucune création de nouvelles entreprises de confection", souligne M. Van Su Ieng.

### produits non-textiles

Ils ne représentaient jusqu'à récemment qu'une très faible proportion des exportations bénéficiant du GSP. Pour le premier trimestre 1997, les produits "non textiles", c'est à dire feuilles de contreplaqué (5 entreprises), chaussures (4) produits de l'artisanat (5 entreprises), nattes végétales, crevettes, riz, bière, charbon de bois, abats de poissons, ... atteignent en valeur la moitié des produits textiles.

### les pays importateurs

Les principaux pays ayant importé des produits cambodgiens sous le bénéfice du GSP, textiles et non-textiles, ont été pour les 3 premiers mois 1997 (1000 \$) :

Grande-Bretagne	11 121,3 \$
Chine	5 335,7
Etats-Unis	4 727,2
Taiwan	4 369,3
Allemagne	4 166,1
Hong Kong	2 864,4
France	1 869,8
Singapour	1 094,3
...	

En fait sont regroupés ci-dessus dans la catégorie "GSP" les exportations bénéficiant de droits faibles à l'entrée des pays destinataires, que ce soit sous le régime du GSP (pays de l'Union Européenne), ou sous celui du "MFN" (most favored nation) : c'est le cas des Etats-Unis, qui n'ont pas encore accordé le GSP au Cambodge. Dans les deux cas, pratiquement, les droits sont de 15 %.

### procédures et contrôles

Les statistiques concernant les produits bénéficiant du GSP ou du MFN sont beaucoup plus fiables que celles des exportations en général. Elles font l'objet d'une comptabilisation précise, d'autorisations et de contrôles exigés par les pays destinataires.

C'est le ministère de l'Industrie qui délivre le "certificat de processing" (CP = fabriqué au Cambodge). C'est le ministère du Commerce qui délivre le "coo" (certificate of origin).

Il existe deux sortes de coo, explique M. Uch Kim Yon, chargé du département GSP au ministère du Commerce :

- "coo form A" : l'origine purement cambodgienne du produit peut être prouvée (artisanat, kramas, sampot, pots

en terre, riz, ...): aucun droit n'est perçu.

- "coo normal" : l'origine du produit n'est que partiellement cambodgienne (dans le cas de la confection, environ 30 % de la valeur finale du produit, voir ci-dessus). Dans ce cas, le plus fréquent, depuis une inspection de mars 1996, les taxes d'entrée en Europe sont de 15 %.

"La comparaison entre les données du ministère de l'Industrie et celles du ministère du Commerce permet de révéler des anomalies éventuelles, dit M. Uch Kim Yon.

"La situation est acceptable dans 90 à 95 % des cas. Si je dois refuser de délivrer le coo, la question est tranchée à l'échelon supérieur, et si besoin transmise au Ministère. Mais il n'y a pas de grands problèmes".

### entreprises exportant des produits textiles valeur par mois (1000 \$)

	janvier	février	mars
Cambodia Garment	2 714,8	2 551,1	1 620,6
Cambodia Bluebird	-	28,6	61,2
Chu Hsing	-	-	97,5
City New	175,8	594,6	129,7
Concept	1 051,7	1 180,0	1 056,8
Evergreen	30,1	87,4	149,7
Genon Cambodia	122,8	145,8	202,6
Gold Kamvimex	274,6	154,5	-
Golden Time	11,0	-	-
Grandtex	354,0	214,9	149,1
Guan Da	66,5	72,0	53,2
Horus	417,8	159,5	-
Jin Chang	109,9	27,9	-
June textile	1 318,5	1 172,6	780,5
Jyides Clothing	359,3	147,4	225,6
Kong Hong	11,8	5,2	-
Loyal Cambodia	881,0	41,9	112,1
M & V	861,8	187,4	418,9
Mighty Spectra	37,8	232,7	154,9
P.P. International	-	54,4	66,5
Phnom P. Thmey	23,4	168,0	161,9
PPS	37,2	20,0	102,2
Permas Cambodia	103,2	-	25,3
Potamon	96,7	51,6	58,1
Quality Textiles	480,8	363,2	563,3
Samdech Rasmi	-	11,3	-
Sam Han	116,5	-	90,0
Sedo Cambodia	207,3	159,5	287,6
Shelby Cambodia	78,7	117,3	118,0
Supreme	269,2	146,8	33,0
Tack Fat	199,3	180,9	310,7
Thai Pore	284,2	121,6	179,2
United Art	176,8	105,5	110,3
United Faith	288,0	110,5	93,6
Wing Hwa	714,1	647,4	389,3
Wing Tai	152,3	865,5	204,8
Winner	73,8	-	74,7
World Sock	-	11,8	13,8
<b>total</b>	<b>12 102,1</b>	<b>10 138,4</b>	<b>8 095,9</b>

d'après statistiques ministère du Commerce

# LIVRES LIVRES LIVRES

## "Les clés du Cambodge"

Quand au juste fut créé le Sangkum ? Qui étaient les Khmers Issarak ? Que fut la Conférence de Bandung ? Quels rôles ont joué In Tam, Sim Var, Son Ngoc Thanh, Sirik Matak ? Chantarangsey, Dien Del, Keng Vannsak, Sosthène Fernandez ? Plus difficile : qui faisait partie du 17ème gouvernement du Sangkum ? Quels sont les autres noms de Pol Pot, Ieng Sary, Nuon Chea ?

A toutes ces questions, et à des centaines d'autres, même très pointues, ces *Clés du Cambodge* apportent une réponse. Ce livre est une source d'informations incroyablement riches dans les domaines de l'histoire jusqu'au 30 décembre 1994, et de la politique passée, présente et à venir.

Ici et là, des paragraphes bien documentés feront hausser - peut être même froncer - certains sourcils. Piquons, presque au hasard, dans le chapitre "Repères historiques" : 8 mars 1963 : Sihanouk con-

voque 34 personnalités de gauche parmi lesquelles Keat Chhon, Keng Vannsak, Khieu Samphan, Tep Chhieu Keng, Hu Nim, Hou Youn, Chau Seng, Saloth Sâr, Ieng Sary, Son Sen Thiounn Prasith, Ok Sakun, auxquelles il propose de faire partie d'un cabinet homogène (...) de gauche. Tous refusent. Ils savent que la liste des 34 a été élaborée par Lon Nol en vue de les assassiner. Sihanouk publie la liste".

25 décembre 1978 : alors que depuis 1975, le Kampuchea démocratique a détruit au Vietnam 25 agglomérations et 96 villages, laissant 257 000 personnes sans abri après en avoir massacré des centaines, l'armée vietnamienne lance une offensive de très grande ampleur (100 000 hommes), appuyée par les forces du FUNKS (20 000 hommes). Cette offensive provoque une quatrième vague de déportations massives : l'armée du Kampuchea Démocratique dans sa retraite vers les montagnes et la Thaïlande entraîne de force avec elle des milliers de personnes. Les

routes de cette retraite sont jalonnées de charniers. Partout les soldats vietnamiens sont accueillis comme des libérateurs". Ne citons pas en revanche un certain paragraphe du chapitre "Profils cambodgiens" jugé insultant, ou inconvenant, vis à vis d'une personne proche de la famille royale, pour lequel les *Clés du Cambodge* ont été retirées de la vente à l'exposition de l'Art Khmer à Paris. Maladroite mesure qui, comme toujours, a attiré l'attention sur un point qui serait sans doute resté inaperçu.

Une cinquantaine de pages sont consacrées aux résultats des scrutins depuis celui de septembre 1946, à la composition des 5 Assemblées nationales et à celle des très nombreux gouvernements cambodgiens de 1945 jusqu'au remaniement du 31 décembre 1994. Ce sont des centaines de noms qui sont ainsi répertoriés, permettant aux chercheurs et aux curieux de suivre l'itinéraire de telle ou telle personnalité.

Plus couramment, ces "Clés", à garder sous la main, serviront à mieux comprendre les événements. Par exemple, lorsque des personnages arrivent, ou reviennent soudain dans l'actualité. Citons par exemple, au cours des mois, des semaines ou des jours passés, Serei Kosal, Ung Phan, Thoen Chhay, Pen Sovann, ... Qui sont-ils ? On trouve l'essentiel de leurs itinéraires respectifs dans les "profils cambodgiens". Souhaitons que l'auteur augmente encore et tienne à jour ce précieux "who's who" politique.

*Les clés du Cambodge*, par Raoul Jennar, 328 pages, préface de Jean Lacouture, abondante bibliographie, cartes, glossaire. Maisonneuve et Larose, 1995.

## Institut de Technologie du Cambodge

Les étudiants de l'ITC présentèrent pour la première fois, le 26 avril, lors d'un Forum "étudiants-entreprises" leur savoir-faire, dans les cinq domaines, génie civil, génie chimique et alimentaire, génie électrique et énergétique, génie industriel et minier, génie rural, enseignés à l'Institut.

Ils avaient organisé des stands. Les chefs d'entreprise sont venus. Des contacts ont eu lieu. On parle cette fois concret, car la première promotion de techniciens supérieurs, 110 élèves, sort cette année. Les premiers signes sont très encourageants : par exemple, 8 techniciens en biomédical qui sortiront diplômés en juillet sont déjà embauchés par une ONG. Ils deviendront ensuite ingénieurs bio-médicaux. On attend des succès en particulier dans les branches : bâtiment, électricité, automatismes, agro-alimentaire (techniciens de laboratoires, inspections et contrôles) ... dans certaines spécialités aussi comme la topographie.

### services aux entreprises

L'ITC se préoccupe en même temps de valoriser ses équipements et son savoir faire en proposant aux entreprises des services rémunérés : "nous faisons de la formation, du conseil, ou les deux depuis 1995-96. La formation continue surtout est très demandée, nous sommes complets!" nous dit P. Fonkenell.

Les progrès réalisés par l'ITC depuis 3 ans sont impressionnants. Pour les enseignants comme pour les étudiants, ici aucun doute, le niveau monte.



Direction Française

579, Quai Sisowath face au Tonlé Sap  
près du Palais Royal

## Restaurant Panoramique

au 1<sup>er</sup> étage

Ouvert de 11h00 à 23h30

*Cuisine fine française,  
Spécialités thaïlandaises  
Ses pâtisseries maison, ses crêpes,  
ses gaufres, ses glaces, etc.*

**Tous les midi (sauf dimanche)  
2 plats du jour au choix à \$ 6,00**

\*\*\*\*\*

son Club Privé **Rotond'Club**

ouvert de 14h00 à 06h00 du matin

### Petites Annonces

#### Immobilier

Bureau à louer / Office for rent  
n° 394, Sihanouk street,  
350 m<sup>2</sup> par étage  
2ème étage : 2000 \$/mois  
3ème étage : 1500 \$/mois

Bureau à vendre / Building for sale  
n° 13 - 15, rue 88  
dimensions : 20m x 18 m par étage  
six étages

prix demandé : USD 400 000  
Pour plus de renseignements,  
contacter svp  
Canadia Bank Ltd  
n° 263 rue An Duong Phnom Penh  
M. Bun Khim

tel (855-23) 724672 - 426-046

\*\*\*\*

A vendre :

**Hôtel 5 niveaux**  
surface utilisable : 4 500 m<sup>2</sup>  
environ  
situation exceptionnelle sur le  
fleuve, près du Palais Royal  
Pour tous renseignements  
contacter  
tel 018 810 345

Bureaux à louer :

Centre d' Affaires  
149-151 rue 110  
Pour tous renseignements contacter  
tel 018 810 345